

CARTELERERA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 904 - 20 DE NOVIEMBRE DE 2018

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

La Orensana

Ampliamos nuestra sección de
vestuario laboral, para hostelería
y todo tipo de industrias,
a precios sin competencia.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda
Tel. 947 50 00 72



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Cursillo de la Cruz Roja de Aranda de Duero. Año: 1978.
(Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

UN REPORTAJE RESCATADO DEL OLVIDO: EDUARDO DE ONTAÑÓN Y SU VISITA AL ARTISTA ARANDINO ALEJANDRO DE LA HIGUERA (I)

A finales de 1932 el periodista burgalés Eduardo de Ontañón se desplazó a Aranda de Duero para entrevistar al célebre artista arandino Alejandro de la Higuera (1866-1937). De aquella entrevista surgió un reportaje delicioso que publicaría la revista cultural *Estampa*. En él, se aportan datos curiosísimos acerca de nuestro insigne dibujante, ilustrador, decorador y ceramista, cuya obra, de prestigio internacional, podemos ver hoy, entre otras instituciones, en el Museo Municipal de Cerámica. El reportaje de Ontañón nos ofrece también algunas pinceladas de la vida arandina en los primeros años de la Segunda República, notándose el entrecruzamiento de la tradición y la modernidad característico de aquella época.

Sin más preámbulos, he aquí el reportaje de Eduardo de Ontañón:

**Un artista que, desde Aranda de Duero,
hace piezas para los museos del mundo**

Don Alejandro de la Higuera es, en principio, un personaje de Azorín. Que tiene una casa blasonada en una calle estrecha de Aranda



Una Sonrisa
sana es importante

SALUD TOTAL
CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología
Y ADEMÁS TE DAMOS
UN 10% DE DESCUENTO.

ARANDA DE DUERO
Avda. Castilla, 49
☎ 947 51 26 16

ROA
Pz Mayor de St. María, 2
☎ 947 54 00 05

SÁBADOS ABIERTO
www.saludtotalcd.com
saludtotalcd@hotmail.com

de Duero, y un arranque de escalera señorial, y un alto estudio, desde el que se ven los tejados risueños de la villa y sus torres ochocentistas, y se oyen las campanas a todas horas. Además, posee un huerto en las afueras y ganó un primer premio en el concurso nacional de pintura del año 1886, con un cuadro titulado así: "La caída de la tarde". Más antecedentes *azorinianos*: "el año 1889 hizo las oposiciones para pensionados en Roma, ganando la plaza en brillantes ejercicios, la cual, por razones de familia, no llegó a ocupar, retirándose a su villa de Aranda, donde instaló su estudio", según escribe otro posible tipo de Azorín: un periodista del Burgo de Osma.

Ya lo sabemos. Los días del pueblo son extraordinariamente anchos y dilatados. Están también llenos de campanas, y de amaneceres, y de piar de pájaros, y de olor a campo. Y todas estas cosas influyen directamente sobre los espíritus despiertos, sobre los "elegidos".

Así don Alejandro de la Higuera comienza a producir arte en su "soledad sonora". Son primero paisajes arandinos; después, pergaminos ornamentales... Mientras, el artista pasea su rebaño de ensueños por el pueblo. Es, desde luego, un inadapto. No hay más que ver su chalina desbordante y su facha desgachada por medio de las callejas, con mujeres sentadas a la puerta de la casa y hombres sudorosos unciendo mulas, y señoritos dicharacheros de cuello planchado.

No hay más que verle. Es un inadapto hasta consigo mismo. No le acaba de satisfacer su ejercicio pictórico. Quiere hacer un arte más sencillo, más primitivo, más campesino: un arte que esté entonado con el ambiente que le envuelve.

(Se continuará)

CUMPANIS

CASA DE COMIDAS

Plaza de la Constitución, 2 - Aranda de Duero (Burgos)
Tels. 660 079 176 - 947 13 58 98
hola@cumpanis.es - www.cumpanis.es

BLACK FRIDAY -40%
EN UNA SELECCIÓN
DE MONTURAS Y
GAFAS DE SOL

DEL 21 AL 24 DE NOVIEMBRE

Consulta condiciones en el centro

federópticos
Marín

ARANDA DE DUERO

Pl. Santa María, 4
Tel. 947 51 15 33

Santiago, 5
Tel. 947 54 64 54

EXPOSICIÓN Y VENTA
Pinturas del artista
FRANCISCO SANCHIS CORTÉS
Fuenteminaya, 27 Bajo
Contacto: Estela Boal. Tel. 661 630 427



IntegralARANDA

GESTORIA - ASESORIA - SEGUROS

www.integralaranda.com - Telf: 947 50 96 96

GUÍA MULTISERVICIOS

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Avda. Castilla, 73-75 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Reyes Impermeabilizaciones
Fachadas y Suelos
Aranda de Duero
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

TAPICERÍA MACHÍN
Tapicería y Restauración de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
Tels. 975 310 529
660 414 135



COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA
Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado,
Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Disfruta de nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE EL RINCON DEL PASADO
Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS
con un menú degustación diferente compuesto por 7 platos por 35€ Todo incluido.
Tel. 947 500 230

bar restaurante LAS CUBAS
barrio nuevo 8 aranda de duero
Santiago Vicente
Cocina de autor
Todos los jueves COCIDO COMPLETO
947 655 877 - 660 329 254

CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS
Edición corregida y aumentada, año 2014.
Autor: Julio López Laguna
Venta en CARTELEIRA ARANDINA

LAS BASURAS
No saque la basura.
Este día no hay recogida:
24

Técnica Vehículos Industriales

TEC-VIR



SERVICIO OFICIAL VOLVO TRUCKS

MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y DIAGNOSIS DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES
MAQUINARIA DE OBRAS PÚBLICAS
ELABORACIÓN DE LATIGUILLAS
Avda. Costaján, 13 (frente ITV)
Tels. 947 511 215 - 947 511 100
Fax: 947 511 101
www.tecvir.es tecvir@tecvir.es

CUMPANIS

David Mota y Pilar Velasco se conocieron en la Escuela de Arguñano, en Zarauz, hace doce años. Continuaron su formación con el célebre chef español Martín Berasategui. Una vez terminada su formación en el País Vasco, se trasladaron a Madrid, donde trabajaron con el chef y presentador televisivo Alberto Chicote en el restaurante Pan de Lujo, y en Cantabria en el exclusivo restaurante Cenador de Amós (dos estrellas Michelin).

Posteriormente, se trasladaron a Aranda de Duero, de donde es natural Pilar, motivados por las grandes posibilidades que vieron en la capital de la Ribera. Aquí inauguraron la casa de comidas Cumpanis. Se trata de un establecimiento con capacidad para 65 comensales, basado en el concepto de comida familiar, con abundantes raciones para compartir, productos de temporada, platos con identidad y un buen postre.

El nombre con el que David y Pilar bautizaron este restaurante, Cumpanis, surgió de la unión de los vocablos latinos *cum* y *panis*. El primero hace referencia a ayudar, cooperar, acompañar. El segundo, *panis*, significa pan. ¡Nada más y nada menos que pan! Qué maravillosa palabra, tan llena de simbolismo y metáforas, pues sabido es que, en casi todas las culturas, el pan es sinónimo de alimento, de hogar, de reunión familiar, de buena salud... De esta manera, *cumpanis* es el compañero que comparte el pan, y si pan es vida, compañero es el que comparte la vida.

Cumpanis se encuentra abierto en la plaza de la Constitución, núm. 2, donde podrán degustar una elaborada comida casera, acompañada del trato familiar de David y Pilar.

Residencia **SANTA MARÍA**
Válidos No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

Senopia
TODO NATURAL
Pan de molde natural, de trigo, integral con o sin semillas y centeno.
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cata INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus WOLF
Grupo Bosch
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA REGITEL
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda
947 51 08 04

huellaranda
asociación protectora de animales
¡¡URGENTE!!
Necesitamos casas de acogida para gatos, cubrimos todos los gastos.
Teléfono 657 373 828
adopcioneshuellaranda@gmail.com

Asesoría Holgueras
Empresas y Particulares
C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

RESIDENCIA 3ª EDAD
CIUDAD DE ARANDA

Residencia con 69 plazas para válidos y asistidos
Amplios jardines - Hidroterapia
Terapia con perro de apoyo

Carretera de Sinovas, Km. 0,6 - Aranda de Duero
Teléfono 947 51 40 95

SERVICIOS Y ACTIVIDADES PARA CUIDARTE POR DENTRO Y POR FUERA

HERBALIFE NUTRITION Estudio y Consultas GRATUITOS
Control semanal GRATUITO

NUTRICIÓN

NUEVO BONO EXPRESS
¡22 CLASES A LA SEMANA!

608 424 647 - 947 51 19 64

C/ Sol de las Moreras
Aranda de Duero

ACTI SPORT

ELECTRO ESTIMULACIÓN
1ª SESIÓN GRATIS
25 min
2000 Kcal/sesión
ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFITNESS

CONSULTA FISIOTERAPIA

CLASES COLECTIVAS
CICLO INDOOR
PIRATES
ZUMBA
YOGA
BALLET
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO

NOTAS ARANDINAS

CURSILLO DE LA CRUZ ROJA

La delegación arandina de la Cruz Roja se fundó en el año 1926. Por aquel entonces, era alcalde de nuestra villa don Aristóbulo Arranz. Uno de los actos más destacados de esta institución benéfica en sus primeros años fue la bendición de la bandera, que tuvo lugar el 19 de agosto de 1928. El acto se celebró en la ermita de la Virgen de las Viñas, siendo madrina del mismo la señora doña Josefina Arias de Miranda de Martínez de Velasco, a la sazón presidenta de la Cruz Roja arandina.

Medio siglo después, en 1978, en la planta superior del edificio de la Caja de Ahorros Municipal, sito en la plaza Mayor, se impartía un cursillo de primeros auxilios de la Cruz Roja local dirigido a los arandinos que habían de cumplir el servicio militar, si bien también asistían al mismo algunas enfermeras del Hospital de los Santos Reyes.

La fotografía de portada fue tomada durante la clausura del mencionado cursillo, y en ella figuran, de izda. a dcha.: Antonio Ferrández (capitán de la tropa), Félix Rivera (director de la Caja de Ahorros Municipal), José Antonio Tudanca (presidente de la Cruz Roja arandina) y Rufino Criado (médico encargado de impartir el cursillo).

PELETERIA P CIBELINA

PIEL Y COMPLEMENTOS

Centro Comercial Isilla, 1.ª Planta
Tel. 607 289 295

FORESTAL RAUZO

VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE PELLETS Y DE LEÑA:
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.
TRABAJOS FORESTALES:
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)

**Tels. 669 42 84 10
669 42 84 11**

SAN MIGUEL
Residencia 3ª Edad

VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISITENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

Clínica Dental
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

*¿Te falta alguna pieza?
¿Se te mueve la prótesis?*
15% Dto en tratamiento de IMPLANTES

Diagnóstico, revisión y consulta **GRATUITOS**
25 años de experiencia como implantólogo

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS. www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

FARMACIAS DE GUARDIA - Noviembre

M. TAJADAI, SANTAMARÍA, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29
Día: 20

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 21

Elsa Álvaro Reizabal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 22

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 23

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 24

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Días: 25 - 28

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 26

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Día: 27

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 29

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 30

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

Hasta el 30 de noviembre
"Soporte Piel", a cargo de Lara López Sanz. Centro Cultural Caja de Burgos (Plaza del Trigo 8). Visitas: Lunes a viernes, de 19:00 a 21:00 h. Sábados, de 12:00 a 14:00 h.

Hasta el 1 de diciembre
"Imagen de la mujer" Fondos de la colección de Arte Félix Cañada. Museo de las Bolas. Plaza de San Juan, s/n. Horario: Jueves a domingo de 11:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 h.

MÚSICA

23 de noviembre
"Gansos Rosas" Tributo a Guns'n'Roses La Colmena Musical, a las 23:00 h.

24 de noviembre
XXXV Otoño polifónico Arandino. "Coros Extremeños de Plasencia". Auditorio de la Casa de Cultura, a las 20:00 h. Organiza Orfeón Arandino "Corazón de María".

24 de noviembre
III Aniversario Clásicos Aranda. Música 80's y 90's con Al Límite. La Colmena Musical, a las 23:00 h.

CINE

20 de noviembre
"Hotel Salvación" de Shubhshish Bhutiani Teatro Cine Aranda (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

27 de noviembre
"El buen maestro" de Oliver Ayache-Vidal Teatro Cine Aranda (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

TEATRO

23 de noviembre
"La Brujita Tapita" Edad recomendada: a partir de 2 años. Centro Cultural Caja de Burgos (Plaza del Trigo 8), a las 19:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL HORARIO DE NOVIEMBRE

Lunes a viernes:
Mañanas: de 09:30 a 14:30 h.
Tardes: de 16:00 a 21:00 h.
Sábados: de 10:00 a 13:30 h.

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com